

Tabela rozmiarów i wymiarów ciała

Rozmiary normalne	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68	70
Wzrost	156	160	164	168	171	174	177	180	182	184	186	188	190	192	194	196	198
Obwód klatki piersiowej	76	80	84	88	92	96	100	104	108	112	116	120	124	128	132	136	140
Obwód w talii	64	68	72	76	80	84	88	92	98	102	108	114	120	126	132	138	144
Długość nogi od wewn. strony	71	72	73	74	76	78	79	80	81	82	83	84	84	85	86	87	88
Długość rękawa od ramienia do nadgarstka	40	41	42	43	44	45	46	47	47.5	48	48.5	49	49	49.5	50	50.5	51

Rozmiary dla puszystych w talii	51	53	55	57	59	61	63	65	67	69
Wzrost	170	172	174	176	178	179	180	181	182	183
Obwód klatki piersiowej	100	104	108	112	116	120	124	128	132	136
Obwód w talii	104	110	114	120	124	130	134	138	142	148
Długość nogi od wewn. strony	74	75	76	78	79	80	81	82	83	84
Długość rękawa od ramienia do nadgarstka	46	47	47.5	48	48.5	49	49	49.5	49.5	50

Rozmiary dla szczupłych	90	94	98	102	106	110	114	118
Wzrost	177	180	183	186	188	190	192	194
Obwód klatki piersiowej	88	92	96	100	104	108	112	116
Obwód w talii	76	80	84	88	92	96	100	104
Długość nogi od wewn. strony	79	80	81	82	83	84	85	86
Długość rękawa od ramienia do nadgarstka	46	47	48	49	49.5	50	50.5	51

Rozmiary dla niewielkiego wzrostu	24	25	26	27	28	29	30
Wzrost	168	171	174	176	178	180	182
Obwód klatki piersiowej	96	100	104	108	112	116	120
Obwód w talii	88	92	96	100	106	110	114
Długość nogi od wewn. strony	74	76	77	78	79	80	81
Długość rękawa od ramienia do nadgarstka	44	45	45.5	46	46.5	47	47.5

Wszystkie wymiary ciała w cm.

Definicja rozmiaru	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL	XXXXL
	40/42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68/70

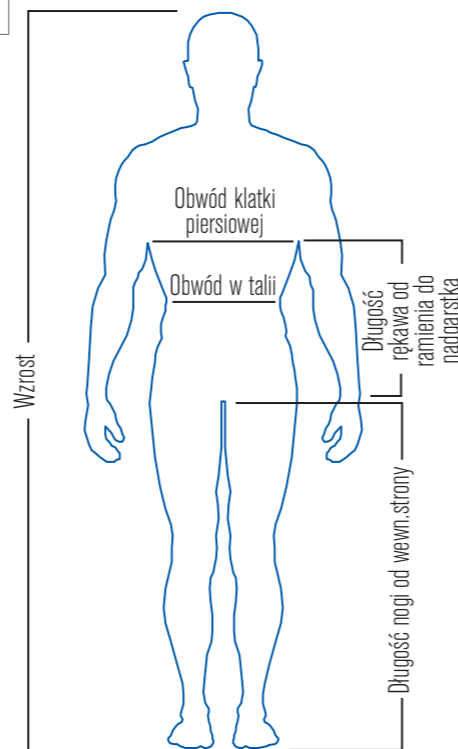


Tabla de tallas en medidas corporales

Tallas normales	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68	70
Estatura	156	160	164	168	171	174	177	180	182	184	186	188	190	192	194	196	198
Contorno de pecho	76	80	84	88	92	96	100	104	108	112	116	120	124	128	132	136	140
Contorno de cintura	64	68	72	76	80	84	88	92	98	102	108	114	120	126	132	138	144
Largo de tiro	71	72	73	74	76	78	79	80	81	82	83	84	84	85	86	87	88
Largo anterior de manga	40	41	42	43	44	45	46	47	47.5	48	48.5	49	49	49.5	50	50.5	51

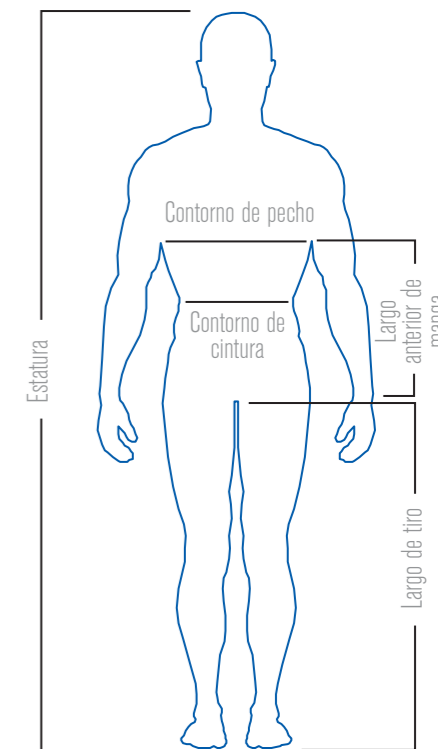
Tallas abdominales	51	53	55	57	59	61	63	65	67	69
Estatura	170	172	174	176	178	179	180	181	182	183
Contorno de pecho	100	104	108	112	116	120	124	128	132	136
Contorno de cintura	104	110	114	120	124	130	134	138	142	148
Largo de tiro	74	75	76	78	79	80	81	82	83	84
Largo anterior de manga	46	47	47.5	48	48.5	49	49	49.5	49.5	50

Tallas delgadas	90	94	98	102	106	110	114	118
Estatura	177	180	183	186	188	190	192	194
Contorno de pecho	88	92	96	100	104	108	112	116
Contorno de cintura	76	80	84	88	92	96	100	104
Largo de tiro	79	80	81	82	83	84	85	86
Largo anterior de manga	46	47	48	49	49.5	50	50.5	51

Tallas robustas	24	25	26	27	28	29	30
Estatura	168	171	174	176	178	180	182
Contorno de pecho	96	100	104	108	112	116	120
Contorno de cintura	88	92	96	100	106	110	114
Largo de tiro	74	76	77	78	79	80	81
Largo anterior de manga	44	45	45.5	46	46.5	47	47.5

Todas las medidas corporales se indican en cm.

Definición de tallas	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL	XXXXL
	40/42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66	68/70



Instrukcja prania



Pranie

Ten symbol informuje o tym, czy możliwe jest pranie w domu. Dotyczy prania ręcznego i w pralce. Liczby wskazane na symbolu kadzi pralniczej odpowiadają maksymalnym temperaturom prania w stopniach Celsjusza, których nie wolno przekraczać. Pasek pod kadzią oznacza konieczność delikatnego prania w zmniejszonej ilości wody i przy mniejszej liczbie obrotów podczas wirowania.

 Pranie normalne	Bielizna nadająca się do gotowania Bielizna, np. z bawełny lub lnu, biała, odporna na gotowanie, farbowana lub z nadrukiem. Całkowicie wypełnić beben. Ustawić odpowiedni program prania.
 Pranie normalne	Bielizna kolorowa 60°C Kolorowa bielizna nieodporna na gotowanie, np. z bawełny i poliestru lub tkanin mieszanych. Ustawić odpowiedni program prania.
 Pranie normalne	Bielizna kolorowa 40°C Ustawić program prania odpowiedni na przykład dla ciemnych, kolorowych rzeczy z bawełny, poliestru, tkanin mieszanych itp. Ustawić odpowiedni program prania.
 Program do prania rzeczy delikatnych	Łatwe w pielęgnacji 40°C Rzeczy „łatwe w pielęgnacji”, na przykład z włókien syntetycznych (poliakryl, poliester i poliamid). Zmniejszyć wsad (wypełnić beben maksymalnie do połowy). Ustawić odpowiedni program prania. Ze względu na ryzyko pogniecenia nie wirować lub wirować krótko.
 Pranie normalne	Bielizna kolorowa 30°C Ustawić program prania odpowiedni na przykład dla ciemnych, kolorowych rzeczy z bawełny, poliestru, tkanin mieszanych itp. Ustawić odpowiedni program prania.

Wybielanie

W symbolu trójkąta jest wskazana informacja o tym, czy rzecz można wybielać.

 Wybielanie z użyciem chloru lub tlenu	Wszystkie metody wybielania Pusty trójkąt symbolizuje wybielanie z użyciem chloru lub tlenu.
 Nie wybielać	Nie wybielać Otwarty przekreślony trójkąt oznacza, że wybielanie nie jest możliwe. Używać wyłącznie proszków niezawierających wybielaczy.

Cuidado



Lavado

Este símbolo indica si es posible lavar la prenda con la ropa de casa o no, y es válido tanto para lavado a mano como a máquina. Los números que aparecen en el balde de lavar indican la temperatura máxima en grados Celsius. Esta temperatura no puede superarse. Una raya debajo del balde de lavar indica que es necesario un tratamiento delicado con poca cantidad de detergente y pocas revoluciones durante el centrifugado.

 Ciclo de lavado normal	Ropa blanca Prendas por ejemplo de algodón o lino, blancas, resistentes al agua hirviendo, teñidas o estampadas. Llenar el tambor del todo. Seleccionar el programa correspondiente.
 Ciclo de lavado normal	Ropa de color a 60°C Ropa de color que no resiste el agua hirviendo, por ejemplo, de algodón, poliéster o tejido mixto. Seleccionar el programa correspondiente.
 Ciclo de lavado normal	Ropa de color a 40°C Ciclo de lavado por ejemplo para artículos oscuros de algodón, poliéster, tejido mixto, etc. Seleccionar el programa correspondiente.
 Ciclo de lavado delicado	Ropa delicada a 40 °C Artículos “delicados” por ejemplo de fibras sintéticas (poliacrílico, poliéster y poliamida). Lavar menos cantidad de colada (llenar el tambor hasta la mitad aproximadamente). Seleccionar el programa correspondiente. No centrifugar o centrifugar brevemente para evitar que la colada se arrugue.
 Ciclo de lavado normal	Ropa de color a 30°C Ciclo de lavado por ejemplo para artículos oscuros de algodón, poliéster, tejido mixto, etc. Seleccionar el programa correspondiente.

Blanquear

El triángulo indica si el artículo puede blanquearse o no.

 Blanqueo con cloro u oxígeno	Todos los tipos de blanqueo El triángulo vacío es el símbolo para el blanqueo con cloro u oxígeno.
 No blanquear	No blanquear El triángulo tachado indica que no se puede blanquear. Utilizar únicamente detergentes sin agentes blanqueadores.




Instrukcja prania

Suszenie w suszarce bębnowej

Kwadrat symbolizuje suszenie. Kółko w kwadracie oznacza suszenie w suszarce bębnowej. Punkty podane w symbolu bębna suszarki oznaczają poziomy suszenia. Jeżeli brakuje symbolu suszarki, wnioski na temat sposobu suszenia można wyciągnąć na podstawie symboli prania i prasowania. Im wyższy stopień danego rodzaju pielęgnacji jest dopuszczalny, tym mniej problemowe suszenie. Im niższy stopień pielęgnacji, tym większa ostrożność jest wymagana podczas suszenia w suszarce. Obecne opisy programów nie zawsze pozwalają jednoznacznie stwierdzić, jakiego rodzaju tekstyla nadają się do suszenia w suszarce bębnowej.

Ogólne wskazówki dotyczące suszenia w domowej suszarce bębnowej

- Przed suszeniem odwirować pranie na największej możliwej liczbie obrotów wskazanej na symbolu białizny.
- Nie przepełniać bębna suszącego.
- Do suszarki wkładać tylko rzeczy o takim samym czasie suszenia. Na przykład bawełna i tkaniny syntetyczne mają różny czas suszenia, dlatego określoną wilgotność resztkową osiągają w różnym czasie suszenia.
- Nie przesuszać prania, ponieważ wiąże się to z nadmiernym zużyciem energii.
- Nie suszyć w suszarce rzeczy odkształcających się i wrażliwych na ciepło.
- Zawsze przestrzegać instrukcji producenta.

 Suszenie normalne	Suszenie normalne Możliwe suszenie w suszarce do białizny przy normalnym obciążeniu bez ograniczeń.
 Suszenie delikatne	Suszenie delikatne Zachować ostrożność podczas suszenia w suszarce bębnowej. Wybrać program do suszenia rzeczy delikatnych ze zredukowanym obciążeniem (temperatura, czas trwania programu).
 Nie suszyć w suszarce bębnowej	Nie suszyć w suszarce bębnowej Produkt nie toleruje suszenia w suszarce do białizny.

Prasowanie

Punkty oznaczają zakresy temperatury żelazka (żelazko z termostatem, parowe, podręczne oraz automaty prasujące). Podczas stosowania urządzeń prasujących znajdujących się obecnie w użyciu do ich zakresów ustawień są także częściowo przyporządkowane określone surowce. Temperaturę maksymalną należy jednak wybrać zgodnie z oznaczeniem dotyczącym pielęgnacji, a nie według składu surowców danego artykułu tekstylnego.

 Prasować z najwyższą temperaturą	Prasować z najwyższą temperaturą Odpowiada również poziomowi temperatury żelazka „bawełna/len”: prasować na mokro, w razie potrzeby zmoczyć. Rzeczy błyszczące lub wrażliwe na nacisk prasować przez płótno ochronne lub na odwrocie. Można używać żelazka parowego.
 Prasować ze średnią temperaturą	Prasować ze średnią temperaturą Odpowiada również poziomowi temperatury żelazka „wełna/jedwab/poliester/wiskoza”: prasować pod umiarkowanie wilgotnym płótnem ochronnym. Można używać żelazka parowego. Unikać silnego dociskania. Nie rozciągać.
 Nie prasować na gorąco	Nie prasować na gorąco Odpowiada również temperaturze żelazka „poliakryl, poliamid (nylon), octan”: ubrania błyszczące lub wrażliwe na nacisk w razie potrzeby prasować przez suche płótno ochronne lub na odwrocie. Zachować ostrożność podczas używania żelazka parowego (zasadniczo nie używać pary). Nie rozciągać.
 Nie prasować	Nie prasować Mogą wystąpić widoczne, nieodwracalne zmiany.




Cuidado

Secar en secadora

El cuadrado es el símbolo para el proceso de secado. El círculo que contiene hace referencia al secado en secadora. Los puntos contenidos en el tambor de la secadora indican el nivel de secado. Si no hay símbolo para la secadora, las indicaciones sobre el lavado y el planchado hacen cierta referencia al secado. Cuanto más intenso sea el tipo de tratamiento permitido, menos problemático es el secado en secadora; cuanto más delicado sea el nivel de lavado, más cuidado debe tenerse con el secado en secadora. Actualmente, a partir de la indicación de programa todavía no se puede determinar con certeza en todos los aparatos qué tejidos pueden secarse en secadora.





Información general sobre el secado en secadora doméstica

- Antes del secado, centrifugar la colada al mayor número de revoluciones permitido por el símbolo de lavado.
- No llenar demasiado el tambor de la secadora.
- Introducir en la secadora únicamente prendas con el mismo tiempo de secado. El algodón y los sintéticos, p. ej., requieren un tiempo de secado diferente, por lo que las prendas tendrán una cierta humedad restante tras un tiempo de secado diferente.
- No secar demasiado la ropa, ya que se consume energía de forma innecesaria.
- No secar en secadora prendas sensibles a la deformación y el calor.
- Tener en cuenta siempre las instrucciones del fabricante de la secadora.

 Secado normal	Secado normal Posibilidad de secado en secadora con una carga normal y sin limitación.
 Secado delicado	Secado delicado Cuidado al secar en secadora. Escoger un tipo de secado delicado con carga reducida (temperatura, duración del secado).
 No secar en secadora	No secar en secadora El artículo no es apto para el secado en secadora.

Planchado

Los puntos indican los rangos de temperatura de las planchas (planchas eléctricas, de vapor, de viaje y máquinas de planchar). En los tipos de plancha habituales, los distintos ajustes de temperatura corresponden en parte a determinados materiales. La temperatura máxima sólo debe seleccionarse si así se indica sobre la etiqueta de cuidado de la prenda y no a partir de la composición de materiales del artículo.

 Planchado caliente	Planchado caliente Se corresponde con el nivel de la plancha/temperatura “Algodón/lino”: tratar el artículo “húmedo para plancha” y, si es necesario, humedecerlo. Planchar con un paño o del revés las prendas susceptibles de perder su brillo o estampado. Se puede utilizar una plancha de vapor.
 Planchado moderadamente caliente	Planchado moderadamente caliente Se corresponde con el nivel de la plancha/temperatura “Lana/seda/poliéster/viscosa”: planchar con un paño moderadamente húmedo. Se puede utilizar una plancha de vapor. Evitar presionar con fuerza. No deformar.
 Planchado no caliente	Planchado no caliente Se corresponde con el nivel de la plancha/temperatura “Poliacrílico/poliamida (nylon)/acetato”: en caso de necesidad, planchar con un paño seco o del revés las prendas susceptibles de perder su brillo o estampado. Precaución si se utiliza una plancha de vapor (por lo general, planchar sin vapor). No deformar.
 No planchar	No planchar Cabe esperar alteraciones molestas que ya no puedan corregirse.




Instrukcja prania

Specjalistyczna pielęgnacja tekstyliów

Symbol informuje o tym, czy zalecana jest specjalistyczna pielęgnacja tekstyliów. Wraz z nowym oznaczeniem dotyczącym pielęgnacji są brane pod uwagę zarówno rozpuszczalniki organiczne, jak specjalne metody wodne, dlatego w oznaczeniach stosowane jest rozróżnienie między czyszczeniem na sucho (wcześniej pranie chemiczne) i czyszczeniem na mokro.

Czyszczenie na sucho

Litery w kółku są przede wszystkim przeznaczone dla profesjonalnych pralni. Zawierają informacje dotyczące dopuszczalnych rozpuszczalników. Pasek pod kółkiem oznacza, że podczas czyszczenia należy zmniejszyć obciążenie mechaniczne, dopływ wilgoci, temperaturę płukania i/lub suszenia. Przy wyborze metody czyszczenia pralnia musi dodatkowo uwzględnić również cechy specjalne tekstyliów i stopień zabrudzenia (czyszczenie normalne/specjalne).

	Czyszczenie w maszynie czyszczącej z zastosowaniem następujących rozpuszczalników: tetrachloroeten, węglowodory Normalne czyszczenie bez ograniczeń. Można używać z ograniczeniem dostępnych w handlu odplamiaczy na bazie rozpuszczalników. Wcześniej należy wykonać próbę w niewidocznym miejscu.
	Czyszczenie w maszynie czyszczącej z zastosowaniem następujących rozpuszczalników: tetrachloroeten, węglowodory Czyszczenie ze ścisłym ograniczeniem dopływu wilgoci i/lub obciążenia mechanicznego i/lub temperatury. Można używać z ograniczeniem dostępnych w handlu odplamiaczy na bazie rozpuszczalników. Wcześniej należy wykonać próbę w niewidocznym miejscu.
	Nie czyścić rozpuszczalnikami Czyszczenie na sucho nie jest możliwe. Nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalniki.

Uwagi

Etykieta zawiera informacje na temat maksymalnego dopuszczalnego poziomu danej metody i należytej pielęgnacji tekstyliów oznaczonych tą etykietą. Oznaczenie to nie stanowi gwarancji jakości. Pielęgnacja wykonana w sposób podany na etykiecie zapewnia, że artykuł tekstylny nie zostanie uszkodzony. To jednak nie gwarantuje, że zostaną usunięte wszystkie zabrudzenia i plamy. Delikatniejsze metody czyszczenia i temperatury niższe niż podana na etykiecie są dopuszczalne w każdym przypadku.




Cuidado

Tratamiento profesional

El símbolo indica si se recomienda un tratamiento profesional del textil o no. En las nuevas etiquetas de cuidados se indican tanto los disolventes orgánicos como los procedimientos especiales con base acuosa, por lo que en la etiqueta de cuidados se diferencia entre limpieza en seco (antes llamada limpieza química) y limpieza en húmedo.

Limpieza en seco

En principio, las letras contenidas en el círculo van dirigidas al profesional que realizará la limpieza de la prenda. Informan sobre todo acerca de los disolventes que podrían utilizarse. Una raya debajo del círculo significa que durante la limpieza deben reducirse la carga mecánica, el aporte de humedad y la temperatura del baño y/o de secado. Al escoger el procedimiento de limpieza, el profesional también debe tener en cuenta las características de los tejidos y su grado de suciedad (limpieza normal/especial).

	Tratamiento en máquina de limpieza con los siguientes disolventes: percloroetileno, hidrocarburos Proceso de limpieza normal sin limitación. Los medios convencionales para la eliminación de manchas con base de disolvente pueden utilizarse de forma limitada. Primero se recomienda realizar una prueba en el lado interior.
	Tratamiento en máquina de limpieza con los siguientes disolventes: percloroetileno, hidrocarburos Proceso de limpieza con limitación estricta del aporte de humedad y/o de la carga mecánica y/o de la temperatura. Los medios convencionales para la eliminación de manchas con base de disolvente pueden utilizarse de forma limitada. Primero se recomienda realizar una prueba en el lado interior.
	No tratar con disolventes No es posible realizar limpieza en seco. No utilizar medios para la eliminación de manchas con contenido de disolvente.

Observaciones

La etiqueta contiene indicaciones sobre el tratamiento máximo permitido y el cuidado adecuado de los tejidos. La etiqueta de cuidados no es una garantía de calidad. Sin embargo, seguir las indicaciones que figuran en la etiqueta sí garantiza que el producto textil no sufrirá daños durante el lavado. Lo que no se garantiza es que se pueda eliminar toda la suciedad y todas las manchas. Siempre pueden utilizarse tipos de tratamiento y temperaturas menores a los indicados en la etiqueta.